

HILLEBERG

THE TENTMAKER

Petra Hilleberg



SOULO MESH INNER TENT

Stuart Craig



SV Välkommen till ditt nya Hilleberg Soulo Mesh Innertält

Vi rekommenderar att du läser instruktionshäftet noggrant innan du sätter upp ditt tält och att du tränar på att sätta upp och ta ner det innan du går ut på din första tur.

Soulo Mesh Innertält levereras med Tältet och en Soulo stånghållars bestående av 2 lösa stånghållare, 1 stånghållare med lina med ring i den lösa änden och kopplad med 3 stånghållare med linor och linsträckare plus packpåse och instruktionshärte. **Obs!** Soulo Mesh Innertält kräver tre stänger, två 344 cm och en 285 cm och vi rekommenderar att du fäster alla 6 stånghållarna med markpinnar. Både stänger och markpinnar är standard på ett ordinarie Soulo tält men de säljs även separat.

Soulo Mesh Innertält är designat för att användas separat men det kan även användas som innertält i ett standard Soulo. Med ett meshinnertält ökar ventilationen men Soulo blir då ett 3-säsongers tält istället för ett normalt året runt tält.

EN Welcome to your new Hilleberg Soulo Mesh Inner Tent!

We strongly recommend that you read these instructions completely before setting up your Soulo Mesh Inner Tent, and that you practice setting it up at home before taking it on a backcountry trip.

The Soulo Mesh Inner includes the Tent itself; a Soulo pole holder kit: 2 loose pole holders, plus 1 pole holder that has both a free cord with a ring in the end and 3 pole holders on cords with line runners connected to it; stuff bag; and an instruction booklet. **NOTE:** The Soulo Mesh Inner Tent requires two 344 cm and one 285 cm poles and we recommend that you peg down all 6 pole holders. Both poles and pegs come standard with the complete Soulo tent models, but they are also sold separately.

While designed to be used on its own, the Soulo Mesh Inner Tent can also be used as the inner tent in a Hilleberg Soulo. Doing so will add more ventilation, but it will also make your Soulo a 3-season tent, rather than an all-season one.

DE Willkommen zu Deinem neuen Hilleberg Soulo Mesh-Innenzelt!

Wir empfehlen Dir, diese Anleitung vor der ersten Tour gründlich durchzulesen und den Aufbau zu üben.

Das Soulo Mesh-Innenzelt besteht aus dem Mesh-Innenzelt und einem Soulo Stangenhalterset (2 losen Stangenhaltern und einer Leine kombiniert mit 4 Stangenhaltern, 3 Leinenspannern und einem Ring), 1 Packsack und einer Anleitung.

ACHTUNG: Das Soulo Mesh-Innenzelt benötigt eine 285cm und zwei 344cm lange Stangen und wir empfehlen alle 6 Stangenhalter mit Heringen zu verankern. Stangen und Heringe werden mit dem Soulo Zelt geliefert oder können separat erworben werden.

Das Soulo Mesh-Innenzelt kann für sich alleine aufgebaut oder als Innenzelt in einem Hilleberg Soulo verwendet werden. Mit dem Mesh-Innenzelt wird die Ventilation gesteigert und ein 4-Jahreszeitenzelt zu einem 3-Saisonzelt umgerüstet.

SV Skötsel av ditt Soulo Mesh Innertält

Förvara aldrig tältet en längre tid utan att torka det först. Häng upp det i ett väl ventilerat utrymme efter varje användning, helst med stängerna i så att vävarna inte ligger mot varandra. Städa ur tältet ordentligt innan det torkas och packas. Om det behöver rengöras använd en trasa med ljummet vatten. Kontrollera hela tältet och laga vid behov. Kontrollera blixtlåsen och borsta ut dem med en hård borste, det är extra viktigt om tältet har använts i sandiga eller smutsiga områden. Om blixtlåsen inte hålls rena, minskar deras livslängd! Rengör och kontrollera markpinnarna och ersätt trasiga eller borttappade. Kontrollera stängerna. Packa tältet i sin packpåse när det är torrt och allt är kontrollerat.

När du använder tältet, försök att sätta upp det i skugga eftersom UV-strålning skadar alla vävar.

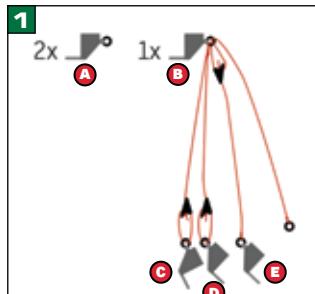
EN Care & maintenance of your Soulo Mesh Inner Tent

Do not store your tent for any length of time without drying it first. After each use, hang it in a dry and well-ventilated place, preferably so that the walls do not touch. Before drying and packing your tent, brush off any dirt. If it needs cleaning, use only lukewarm water and a sponge. Check the entire tent for damage and make repairs if necessary. Check the zippers and brush these with a small, stiff brush. This is especially important if you have been using your tent in a sandy or dusty environment. If the zippers are not kept clean their life expectancy will decrease! Clean the pegs, and replace damaged or lost ones. Check the poles for potential damage. After your tent is dry and you have checked it completely, pack it into its stuff bag.

Whenever possible, try and pitch your tent out of direct sunlight, since UV exposure damages all fabrics.

DE Pflege & Wartung Deines Soulo Mesh-Innenzeltes

Lagere Dein Zelt niemals ohne es vorher zu trocknen. Nach jedem Gebrauch sollte es zum Trocknen aufgehängt werden – am besten mit eingebautem Gestänge, damit die Zeltwände nicht aufeinander liegen. Bürste Sand und Staub ab. Entferne Schmutzflecken mit lauwarmem Wasser. Kontrolliere Dein Zelt auf Schäden und repariere sie. Überprüfe alle Reißverschlüsse und bürste sie vor allem nach Touren in sandigen und schmutzigen Verhältnissen sauber. Mangelnde Pflege der Reißverschlüsse verkürzt deren Lebensdauer! Reinige die Heringe und ersetze verlorene oder beschädigte Heringe. Überprüfe das Gestänge auf Schäden. Nach dem Trocknen und der Kontrolle des Zeltes kann alles wieder in die Packsäcke verstaut werden. Schütze Dein Zelt vor direkter, langfristiger Sonneneinstrahlung, da UV-Strahlung dem Gewebe schadet.



SV Lägg ut Soulo Mesh Innertält

Välj en plats som är så vindskyddad och jämn som möjligt. Lägg ut tältet och montera ihop stångerna.

- 1** Om den inte redan är fastsatt, montera stånghållarsatsen: Fäst de bågge lösa stånghållarna **A** på tältets baksida genom att sätta togglarna i tälthörnen i ringarna i stånghållarna. Lägg sedan ut de hopkopplade stånghållarna så att den med lös lina **B** är i mitten mittför ingången. Tag linan och drag den under golvet och fäst det toggen på baksidan **C**. Fäst den återstående 2 stånghållarna till de övriga två golvhörnen **C** & **D**.

EN Lay out the Soulo Mesh Inner Tent

Find a spot that is as protected as possible from the wind, and that is even and level, and lay out the tent and extend the poles.

- 1** If it is not already on, attach the pitching kit: Attach the 2 loose pole holders **A** to the corners of the back wall of the tent by inserting the toggle on the webbing loop on the tent into the rings on the pole holders. Lay out the corded pole holders so that the one with the free cord **B** is in front of the tent door. Take the cord **C** and pull it underneath the floor of the tent and attach it to the toggle on the back wall. Attach the remaining 2 pole holders to the remaining two tent corners **C** & **D**.

DE Vorbereitung zum Aufbau des Soulo Mesh-Innenzeltes

Wähle eine ebene und windgeschützte Stelle aus. Breite das Mesh-Innenzelt auf dem Boden aus. Entfalte das Gestänge und setze es sorgfältig zusammen.

- 1** Das Stangenhalterset am Mesh-Innenzelt befestigen: Befestige die zwei losen Stangenhalter **A** an den Ecken der Rückseite. Führe dazu die Knebel des Mesh-Innenzeltes durch die Ringe der Stangenhalter. Richte das Stangenhalterset so aus, dass das Ende mit dem freien Leinenende **B** vor dem Eingang liegt. Führe die Leine **C** unter dem Innenzeltboden durch und befestige den Stangenhalter an der Ecke der Rückwand. Befestige die zwei übrigen Stangenhalter **C** & **D** jeweils an den Ecken neben dem Eingang.



SV Fäst stängerna och sätt upp tältet

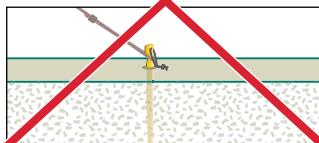
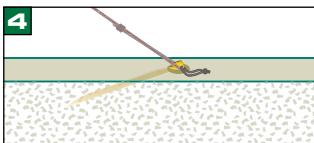
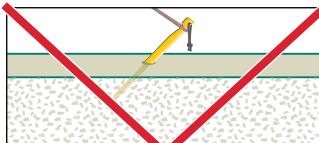
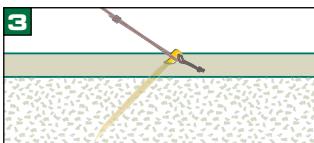
1 & 2 Träd de två längre stängerna genom de längsgående resårbanden och bandögorna och sätt ena sidans stångänder i stånghållarna. **Kontrollera att bågge stänger går genom bandögorna [RÖDA PILAR]**. Böj stängerna och sätt in de andra stångändarna i motstående sidans stånghållare. **3** Träd den kortare stången genom resårbanden ovanför ingången och motsvarande resärer på tältets baksida och fast stångänden i stånghållaren på baksidan. Böj stången och sätt in den i stånghållaren på andra sidan. **4 & 5** Tag den lösa linan och vira den uppåt runt stångens. Fäst resårbandets toggle ovanför ingången i ringen på linan. **6** Justera linsträckarna på linorna som förbindar stånghållarna så att alla stånghållare står jämnt på marken.

EN Thread the poles and set up the tent

1 & 2 Thread the two longer poles into the lines of elastic and webbing loops that cross the tent lengthwise and seat the ends into the pole holders. **Make sure to feed both poles through the webbing loops [RED ARROWS]**. Arch the poles in turn and seat the ends into the remaining corner pole holders. **3** Thread the shorter pole through the elastic loop above the door and the loops opposite it on the tent's back wall and seat the pole end into the back pole holder. Arch the pole and seat the other end. **4 & 5** Pull up the free cord and wrap it upward along and around the pole. Insert the toggle on the elastic loop above the door into the ring on the end of the cord. **6** Adjust the line runners on the cords connecting the pole holders so that all the pole holders rest evenly on the ground.

DE Abschluss der Stangenmontage

1 & 2 Führe die zwei längeren Stangen durch die beiden diagonal verlaufenden Gummibandreihen am Innenzelt und stecke die Stangenenden in die Stangenhalter. **Achte darauf, beide Stangen durch die Gummischlaufen am Giebel [ROTE PFEILE] zu führen.** Wölbe die Stangen auf und stecke die Stangenenden in die freien Stangenhalter an den Innenzeltecken. **3** Führe die kürzere Stange durch die Gummischlaufe oberhalb des Innenzelteingangs und danach durch die Schlaufen an der Rückwand. Stecke das Ende in den Stangenhalter an der Rückwand, wölbe die Stange und stecke das andere Stangenende in den Stangenhalter vor dem Eingang. **4 & 5** Wickle die freie Leine aufwärts um die Stange vor dem Eingang. Befestige den Knebel der Gummischlaufe oberhalb des Innenzelteingangs am Ring des Leinenendes. **6** Justiere die Leinenspanner, bis alle Stangenhalter gleichmäßig den Boden berühren.



SV Fäst markpinnarna

1 & 2 Om du inte redan gjort det, fäst alla stånghållare i marken med markpinnar så tället står spänt.

Korrekt fastsättning av markpinnarna

3 Tryck ner alla pinnar i hela sin längd cirka 45 grader vinkel ner i marken.

4 Om det inte går att få ner dem i rätt vinkel är det bättre att ha en flackare vinkel än att låta en del av pinnen sticka upp.

5 – 7 Om det är svårt att trycka ner pinnen helt, pressa eller slå ned den med hjälp av en sten.

EN Peg the pole holders

1 & 2 If you have not already done so, peg down all the pole holders and make sure that the tent sits straight.

A note about peg usage

3 Press in all pegs completely at about a 45° angle to the surface of the ground.

4 It is better to use a shallower angle (closer to parallel to the surface) than it is to leave a peg sticking up from the ground.

5 – 7 If it is hard to get the pegs in, use a rock or other hard object to press – or if necessary, to lightly hammer – them in fully.

DE Heringe setzen

1 & 2 Verankere alle Stangenhalter mit Heringen. Achte darauf, dass der Zeltboden gleichmäßig ausgestreckt ist.

Richtiges Setzen der Heringe

3 Presse die Heringe vollständig und im 45°-Winkel in den Boden.

4 Sollte dies nicht möglich sein, ist ein flacherer Winkel besser, als dass ein Teil des Herings nicht im Boden steckt.

5 – 7 Benutze einen harten Gegenstand, wenn es schwierig ist, den Hering ganz in den Boden zu schlagen.

1



2



3



SV

Täck Soulo Mesh Innertält med ett Soulo yttertält

1 Lägg Soulo yttertält över Soulo Mesh Innertält så att kanalerna och krokbandet på yttertället ligger på stängerna på innertället. Kontrollera att ingångarna är intill varandra. 2 Fäst pinnfästena på yttertället i marken eller fäst dem i markpinnarna på innertället. 3 Montera och spänna ventilskyddet.

OBS: Du kan byta ut ordinarie innertält i Soulo mot ett Soulo Mesh Innertält, genom att ta ut standard innertället och sätta in mesh innertället istället. Se nedre bilden på omslaget.

EN

Covering the Soulo Mesh Inner Tent with a Soulo outer tent

1 Drape the Soulo outer tent over the Soulo Mesh Inner Tent and align the lines of the pole sleeve and clips with the poles themselves. Make sure the outer tent door is aligned with the Mesh Inner Tent door. 2 Peg down the peg loops at the end of the sleeve and clip lines or hook them over the pegs used to secure the Mesh Inner Tent. 3 Secure the vent cover.

NOTE: you can also replace the standard inner tent in a Soulo with the Soulo Mesh Inner Tent by disconnecting the standard inner and buttoning the Soulo Mesh Inner Tent in its place. See the bottom cover photo.

DE

Das Soulo Mesh-Innenzelt mit einem Soulo Außenzelt bedecken

1 Lege das Soulo Außenzelt über das Soulo Mesh-Innenzelt und richte die Richtung der Stangenkanäle und Haken nach dem Gestänge aus. Achte auf die Position der Außen- und Innenzelteingänge. 2 Verankere die Heringsschlaufen, die sich an den Enden der Stangenkanäle befinden, oder befestige sie einfach an den Heringen, die bereits das Mesh-Innenzelt sichern. 3 Befestige die Lüfterhaube am Außenzelt.

ACHTUNG: Das Soulo Mesh-Innenzelt kann auch als Innenzelt in einem Hilleberg Soulo verwendet werden. Trenne die Knebelverbindungen zwischen Außenzelt und Standard-Innenzelt und setze das Mesh-Innenzelt ein. Siehe unteres Umschlagbild.



SV Kombinera ett Soulo Mesh Innertält med en Hilleberg Tarp

1 & 2 Lägg ut tarpen på längden över Soulo Mesh Innertält, centrera den över stängernas mitt och fäst linorna löst med markpinnar.

3 & 4 Forma en ås med de mellersta linorna på tarpen, antingen genom att fästa dem i träd eller liknande, eller, som på bilden, med stavar. Förläng stavarna så att tarpen inte ligger på någon del av tältet. Fäst stavarnas spetsar i ringarna på mitten av tarpens kortsidor. Placerar den andra änden av staven på marken så att den lutar svagt utåt. Justera linorna så att stavarna står stabilt.

5 Justera linorna i hörnen och på längsidorna genom att spänna linsträckarna och/eller ändra markpinnarnas placering.

EN Using the Soulo Mesh Inner Tent with a Hilleberg Tarp

1 & 2 Lay the Tarp over the Soulo Mesh Inner Tent lengthwise, center the Tarp's middle over the top of the arch in the poles, and peg out all the guy lines loosely.

3 & 4 Create a "ridge" with the Tarp's middle guy lines, either by suspending them from trees, or, as shown, with trekking poles. Extend the poles high enough so the Tarp does not touch the Mesh Inner fabric, and insert the poles' tips into the middle attachment point rings on the Tarp's sides. Position the poles' handles on the ground so the poles have a slight outward angle. Adjust the guy lines to keep tension on the poles so that they stay upright.

5 Adjust the Tarp pitch with the line runners on the guy lines, and/or by adjusting the placement of the pegs.

DE Aufbau des Soulo Mesh-Innenzelts mit einem Hilleberg Tarp

1 & 2 Stelle alle Abspinnleinen am Tarp auf ihre maximale Länge ein. Legt das Tarp der Länge nach mittig über das aufgebaute Mesh-Innenzelt, sodass die Mittelnaht des Tarps die Mitte des Zelteinganges kreuzt. Sichere alle Abspinnleinen lose mit Heringen.

3 & 4 Fixiere die Abspinnleinen der Mittelnaht in ausreichender Höhe an Bäume oder Stöcke und spanne einen Giebel ab. Fahre verstellbare Trekkingstöcke maximal aus, damit Tarp und Innenzelt sich nicht berühren. Stecke die Spitzen durch die Ringe an den kurzen Seiten des Tarps. Stelle die Stockgriffe am Boden ab und straffe die Abspinnleinen an, damit die Stöcke sicher stehen. Die Konstruktion ist stabiler, wenn die Stöcke oben leicht nach außen zeigen.

5 Straffe die restlichen Abspinnleinen an und versetze ggf. die Heringe, bis das Tarp perfekt steht.

SV

www.hilleberg.com

Välkommen till vår websida där du kan se hela Hillebergs kollektion inklusive tillbehör, exempelvis skyddsgolv, snö- och sandpinnar och reservdelar som tätlínor, stänger mm.

Dessutom kan du se mer om Hilleberg the Tentmaker, inklusive vår historia, var du hittar våra återförsäljare och expeditioner som använder Hillebergtält. Du hittar dessutom information, utrustningslistor och praktiska råd som kan hjälpa dig i planeringen av dina turer.

EN

www.hilleberg.com

Please visit our website to see details of the entire Hilleberg collection as well as available accessories, such as extra poles, pegs, Snow & Sand Pegs, and guy line and line runners.

In addition, you can learn more about Hilleberg the Tentmaker, including our history, dealer locations, and expeditions that use Hilleberg tents. You will also find a wealth of information to help you better enjoy your outdoor adventures, including practical advice and equipment lists.

DE

www.hilleberg.com

Auf unserer Website kannst Du unser gesamtes Sortiment entdecken. Hier findest Du auch Zubehör – wie Zeltunterlagen, Schnee- und Sandheringe – sowie alle Ersatzteile – wie Zeltleinen, Gestänge – und vieles mehr.

Erfahre mehr über uns – Hilleberg the Tentmaker – unsere Firmengeschichte, Philosophie und die Herstellung hochklassiger Zelte. Lese spannende Erfahrungsberichte von Expeditionen, die unsere Zelte verwenden, und finde Händler in Deiner nächsten Umgebung. Wir bieten Dir Informationen, Ausrüstungslisten und praktische Ratschläge, die Dir bei der Planung Deiner nächsten Zelttour helfen können.

SV

Garantier och Service

Hilleberg the Tentmaker gör produkter av högsta kvalitet i material och tillverkning. I våra produkter ingår garanti mot felaktigheter i tillverkning och material. För detaljer kontakta din butik eller Hilleberg direkt då garantierna kan skilja mellan olika länder beroende på lagar och bestämmelser.

OBSERVERA: Garantin gäller ej för skador uppkomna på grund av oaksamhet, olyckor, felaktig hantering eller bristande utrustningsvård. Effekter av normalt slitage eller exponering för UV-strålning och liknande täcks inte heller av garantin.

Reparationer som ej täcks av garantin utför vi till en rimlig kostnad. Kontakta den butik där du köpt tältet eller Hilleberg direkt.

EN

Warranty and Repair

Hilleberg the Tentmaker prides itself on making products with the highest quality materials and workmanship. We offer a comprehensive warranty against material and manufacturing defects. Since laws and regulations sometimes differ, warranty coverage may vary from country to country. For the specific details of our warranty in your region or country, please contact your dealer or the appropriate Hilleberg office.

PLEASE NOTE: Our warranty does not cover damages from ordinary wear and tear, the effects of UV exposure, accidents, inappropriate use or handling, or damages resulting from the user's failure to care properly for the product.

For any repairs not covered by the warranty, we will charge a reasonable rate. Please contact your region or country's appropriate Hilleberg office.

DE

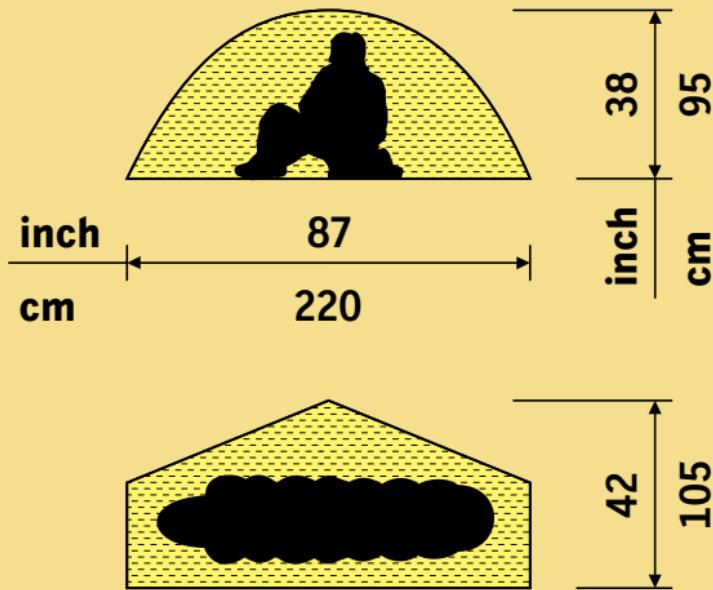
Garantie und Reparaturen

Hilleberg the Tentmaker stellt Produkte höchster Qualität her, sowohl im Material als auch in der Verarbeitung. Alle unsere Produkte haben Garantie auf Produktions- und Materialfehler. Für genaue Informationen setze Dich bitte mit Deinem Händler oder Hilleberg the Tentmaker direkt in Verbindung, da sich die Garantiebedingungen wegen verschiedener Gesetze von Land zu Land unterscheiden können.

ACHTUNG! Die Garantie deckt keine Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung, Unglücke, Unachtsamkeit, mangelnde Produktpflege, natürliche Abnutzung, UV-Strahlung oder anders entstanden sind.

Reparaturen, die nicht unter die Garantie fallen, werden zum Selbstkostenpreis durchgeführt. Wende Dich hierfür an Deinen Händler oder direkt an Hilleberg the Tentmaker.

SOULO MESH INNER TENT



Soulo Mesh Inner Tent – 605 g/1 lb 5 oz

EUROPE

Hilleberg the Tentmaker AB
Önevägen 34
S-832 51 Frösön, Sweden
TEL: +46 (0)63 57 15 50
FAX: +46 (0)63 57 15 65
tentmaker@hilleberg.se

OUTSIDE OF EUROPE

Hilleberg the Tentmaker, Inc.
14790 NE 95th Street
Redmond, WA 98052 USA
TEL: +1 (425) 883 0101
FAX: +1 (425) 869 6632
TOLL FREE: 1 (866) 848 8368 (N. AMERICA ONLY)
tentmaker@hilleberg.com

WWW.HILLEBERG.COM